

58376

Decreti - Parte 1 - Anno 2010

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2010

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

del 12 ottobre 2010, n. 14/L

Emanazione del regolamento riguardante “Modifiche al decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L concernente “Regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene all’organizzazione generale, all’ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona”

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l’art. 5 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l’art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005 n. 7, concernente “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza - aziende pubbliche di servizi alla persona”;

Visto in particolare l’art. 2, comma 4 della suddetta L.R. n. 7/2005 il quale prevede che all’azienda si applicano i principi relativi alla distinzione dei poteri di indirizzo e programmazione dai poteri di gestione e che, in relazione ai principi di distinzione sopra menzionati, possono essere fissati particolari modelli organizzativi e di gestione, nei limiti fissati dal regolamento regionale, dagli statuti e dai regolamenti di organizzazione delle singole aziende, in relazione alle diverse dimensioni delle stesse;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene alla organizzazione generale, all’ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona, approvato con decreto del Presidente

Autonome Region Trentino - Südtirol

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

vom 12. Oktober 2010, Nr. 14/L

Erlass der Verordnung „Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L „Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste““

Aufgrund des Art. 5 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

Aufgrund insbesondere des Art. 2 Abs. 4 des obgenannten Regionalgesetzes Nr. 7/2005, in dem vorgesehen wird, dass für die Betriebe die Grundsätze betreffend die Trennung zwischen den Ausrichtungs- und Programmierungsbefugnissen und den Verwaltungsbefugnissen angewandt werden, und dass aufgrund der oben genannten Trennungsgrundsätze innerhalb der in der Verordnung der Region sowie in den Satzungen und den Ordnungen der einzelnen Betriebe festgesetzten Grenzen im Verhältnis zur Größe der Betriebe besondere Organisations- und Verwaltungsmodelle festgelegt werden können;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen

della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L, il quale agli artt. 2 e 3 detta le disposizioni attuative del suddetto art. 2, comma 4 della L.R. n. 7/2005 relativo all'adozione di particolari modelli organizzativi e di gestione;

Considerato che il Tribunale regionale di giustizia amministrativa della provincia di Trento con sentenza n. 88 dell'8 aprile 2008 ha annullato parzialmente i suddetti artt. 2 e 3 del citato regolamento, a seguito di ricorso presentato da alcuni direttori delle aziende pubbliche di servizi alla persona;

Vista la sentenza n. 2454 del 29 aprile 2010, con la quale la Sezione V del Consiglio di Stato conferma la sentenza n. 88/2010 del TRGA di Trento dichiarando l'illegittimità dell'art. 2, commi 1 e 5, nonché dell'art. 3, comma 4 del suddetto regolamento;

Ravvisata la necessità di modificare il regolamento approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale 17 ottobre 2006, n. 12/L al fine di adeguarlo a quanto disposto dal Consiglio di Stato con sentenza n. 2454/2010;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 185 di data 7 settembre 2010 con la quale si approvano le modifiche al suddetto regolamento di esecuzione relativo all'organizzazione generale, all'ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende;

Vista la propria deliberazione n. 214 di data 12 ottobre 2010 con la quale si modifica per errore materiale la citata deliberazione n. 185 di data 7 settembre 2010 ed in particolare si sopprimono le parole “, lettera a)” all'articolo 3, comma 3 dell'allegato alla citata deliberazione n. 185 di data 7 settembre 2010;

decreta

- è emanato il seguente regolamento riguardante “Modifiche al decreto del Presidente

Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste, in der im Art. 2 und im Art. 3 die Bestimmungen zur Durchführung des obgenannten Art. 2 Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 hinsichtlich der besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle festgelegt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass das Regionale Verwaltungsgericht Trient nach einem Rekurs einiger Direktoren öffentlicher Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste den Art. 2 und den Art. 3 der erwähnten Durchführungsverordnung mit Urteil vom 8. April 2008, Nr. 88 teilweise annulliert hat;

Aufgrund des Urteils vom 29. April 2010, Nr. 2454, mit dem die V. Sektion des Staatsrats das Urteil Nr. 88/2010 des Regionalen Verwaltungsgerichts Trient bestätigt und die Rechtswidrigkeit des Art. 2 Abs. 1 und 5 sowie des Art. 3 Abs. 4 der genannten Durchführungsverordnung bestätigt;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die mit DPRA vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L genehmigte Verordnung zu ändern, um sie an das Urteil des Staatsrats Nr. 2454/2010 anzupassen;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 7. September 2010, Nr. 185, mit welchem Änderungen zur genannten Durchführungsverordnung betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste genehmigt wurden;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 12. Oktober 2010, Nr. 214, mit welchem der genannte Beschluss vom 7. September 2010, Nr. 185 wegen eines Fehlers geändert wurde, und zwar die Worte „Buchst. a)” im Art. 3 Abs. 3 der Anlage zum genannten Beschluss vom 7. September 2010, Nr. 185 gestrichen wurden;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION:

- Es wird nachstehende Verordnung betreffend „Änderungen zum Dekret des Präsidenten

della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L concernente "Regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene all'organizzazione generale, all'ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona" che forma parte integrante del presente decreto e si compone di tre articoli.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 12 ottobre 2010

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
DOTT. LUIS DURNWALDER

der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L „Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“ erlassen, die ergänzender Bestandteil dieses Dekrets ist und aus drei Artikel besteht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. Oktober 2010

DER PRÄSIDENT DER REGION
DR. LUIS DURNWALDER

Allegato

Modifiche al decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L concernente "Regolamento di esecuzione della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 per quanto attiene all'organizzazione generale, all'ordinamento del personale e alla disciplina contrattuale delle aziende pubbliche di servizi alla persona".

Art. 1

(Modifiche all'articolo 2 del decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L)

1. L'articolo 2 del D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L è sostituito dal seguente:

"Art. 2

Condizioni per l'adozione di particolari modelli organizzativi e di gestione

1. I particolari modelli organizzativi e di gestione, di cui all'articolo 2, comma 4, della legge, possono essere adottati dalle aziende quando almeno due tra i seguenti elementi sono inferiori ai seguenti limiti:

- a) patrimonio netto risultante dal bilancio d'esercizio inferiore ad Euro 9 milioni, ovvero ad Euro 3 milioni 500 mila, per le aziende con sede nella provincia di Trento e, rispettivamente, nella provincia di Bolzano;
- b) valori della produzione inferiori ad Euro 6 milioni 500 mila, ovvero ad Euro 1 milione 500 mila, per le aziende con sede nella provincia di Trento e, rispettivamente, nella provincia di Bolzano;
- c) prestazione di servizi assistenziali a carattere residenziale con un numero di posti letto, complessivamente autorizzati a livello provinciale, pari od inferiore al 40% dei posti letto dell'azienda con maggior numero di posti letto per le aziende con sede nella provincia di Trento, ovvero inferiore a 45 posti letto rispettivamente, nella provincia di Bolzano.

2. Nel caso di azienda di nuova istituzione, la relazione di cui all'articolo 10, comma 1, lettera e), con motivazione specifica, può prevedere il mancato superamento dei limiti di cui al comma 1.

Anlage

Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L, „Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 betreffend die allgemeine Betriebsordnung, die Personalordnung und die Vertragsordnung der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“.

Art. 1

(Änderungen zum Art. 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L)

(1) Der Art. 2 des D.P.Reg. vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L wird durch den nachstehenden ersetzt:

"Art. 2

Bedingungen für die Einführung besonderer Organisations- und Verwaltungsmodelle

(1) Die Betriebe können die besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle laut Art. 2 Abs. 4 des Gesetzes einführen, wenn der Wert von mindestens zwei der folgenden Elemente unter den nachstehend angegebenen Grenzen liegt:

- a) aus dem Jahresabschluss hervorgehendes Nettovermögen unter 9 Millionen Euro für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Trient bzw. unter 3 Millionen 500 Tausend Euro für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Bozen;
- b) betriebliche Erträge unter 6 Millionen 500 Tausend Euro für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Trient bzw. unter 1 Million 500 Tausend Euro für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Bozen;
- c) Erbringung von Pflegeleistungen in stationären Einrichtungen mit einer auf Landesebene genehmigten Gesamtbettenanzahl von höchstens 40% der Bettenanzahl des Betriebs mit der größten Bettenanzahl für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Trient bzw. von weniger als 45 Betten für die Betriebe mit Sitz in der Provinz Bozen.

(2) Bei neu errichteten Betrieben kann im Bericht laut Art. 10 Abs. 1 Buchst. e) die Nichtüberschreitung der Grenzen laut Abs. 1 unter Angabe der spezifischen Begründung vorgesehen werden.

3. Nel caso di azienda già istituita, le modifiche statutarie dirette ad adottare i particolari modelli organizzativi e di gestione possono essere deliberate solo se i limiti di cui al comma 1 non siano stati superati per tre anni consecutivi.

4. Nel caso in cui l'azienda abbia adottato i particolari modelli organizzativi e di gestione, essa è tenuta a deliberare le modifiche statutarie necessarie alla loro soppressione quando i limiti di cui al comma 1 siano superati per tre anni consecutivi. In caso di inadempimento, la Giunta provinciale territorialmente competente (di seguito "Giunta provinciale"), previa diffida, scioglie il consiglio di amministrazione, ai sensi dell'articolo 22, comma 1, lettera a) della legge."

5. Le Province autonome di Trento e di Bolzano verificano, con cadenza annuale, l'adozione di particolari modelli organizzativi e di gestione, in applicazione delle condizioni previste dal comma precedente, allo scopo di valutare la congruità del relativo regime derogatorio e di garantire il buon funzionamento delle aziende. A tal fine le Giunte provinciali possono istituire tavoli di confronto permanenti con le associazioni maggiormente rappresentative delle aziende.

Art. 2

(Modifiche all'articolo 3 del decreto del Presidente della Regione 17 ottobre 2006, n. 12/L)

1. Il comma 4 dell'articolo 3 del D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L è abrogato.

Art. 3

Disposizioni transitorie

1. Le aziende che hanno adottato i particolari modelli organizzativi e di gestione sulla base del testo previgente sono tenute a deliberare le modifiche statutarie necessarie alla loro soppressione qualora non ricorrono le condizioni di cui all'articolo 2, comma 1 del D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L, come sostituito dall'articolo 1 del presente regolamento.

2. In sede di prima applicazione le aziende che non hanno adottato i particolari modelli organizzativi e di gestione possono adottarli entro il 31 dicembre 2010, qualora si trovino nelle condizioni di cui all'articolo 2, comma 1 del

(3) Bei bereits bestehenden Betrieben können Satzungsänderungen zur Einführung der besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle nur dann beschlossen werden, wenn die Grenzen laut Abs. 1 für drei aufeinander folgende Jahre nicht überschritten wurden.

(4) Die Betriebe, welche die besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle eingeführt haben, müssen die für deren Abschaffung erforderlichen Satzungsänderungen beschließen, wenn die Grenzen laut Abs. 1 für drei aufeinander folgende Jahre überschritten wurden. Bei Nichterfüllung dieser Pflicht löst die gebietsmäßig zuständige Landesregierung (in der Folge "Landesregierung" genannt) - nach vorheriger Mahnung - den Verwaltungsrat im Sinne des Art. 22 Abs. 1 Buchst. a) des Gesetzes auf."

(5) Die Autonomen Provinzen Trient und Bozen überprüfen jährlich, ob die besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle unter Anwendung der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Bedingungen eingeführt wurden, um die Angemessenheit der entsprechenden Ausnahmeregelung zu bewerten und eine reibungslose Tätigkeit der Betriebe zu gewährleisten. Zu diesem Zweck können die Landesregierungen ständige Arbeitsgruppen mit den wichtigsten Landesverbänden der Betriebe einrichten.

Art. 2

(Änderungen zum Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L)

(1) Der Art. 3 Abs. 4 des D.P.Reg. vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L wird aufgehoben.

Art. 3

Übergangsbestimmungen

(1) Die Betriebe, welche die besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle aufgrund des vorher geltenden Wortlautes der Verordnung eingeführt haben, müssen die für deren Abschaffung erforderlichen Satzungsänderungen beschließen, wenn die Bedingungen laut Art. 2 Abs. 1 des D.P.Reg. vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L, ersetzt durch Art. 1 dieser Verordnung, nicht gegeben sind.

(2) Bei der Erstanwendung können die Betriebe, welche die besonderen Organisations- und Verwaltungsmodelle nicht eingeführt haben, diese bis zum 31. Dezember 2010 einführen, wenn sie die Bedingungen laut Art. 2 Abs. 1 des D.P.Reg.

D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L, come sostituito dall'articolo 1 del presente regolamento, a prescindere da quanto previsto al comma 3 del medesimo articolo 2.

3. Ai fini di cui ai commi 1 e 2, la valutazione degli elementi di cui all'articolo 2, comma 1 del D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L, come sostituito dall'articolo 1 del presente regolamento, è operata esclusivamente con riferimento al patrimonio netto e al valore della produzione risultanti dal bilancio d'esercizio relativo al 2009 e al numero dei posti letto autorizzati al 31 dicembre 2009.

4. Tutte le aziende sono tenute a deliberare le modifiche statutarie che risultino necessarie ai fini dell'adeguamento a quanto disposto dal presente regolamento entro sessanta giorni dall'entrata in vigore dello stesso. In caso di inadempimento, la Giunta provinciale territorialmente competente, previa diffida, nomina un Commissario ad acta ai sensi dell'articolo 21 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7.

5. Ai fini di cui all'articolo 2, comma 4 del D.P.Reg. 17 ottobre 2006, n. 12/L, come sostituito dall'articolo 1 del presente regolamento, si tiene conto solo degli esercizi a partire dal 2010.

vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L, ersetzt durch Art. 1 dieser Verordnung, unabhängig von den Bestimmungen gemäß Abs. 3 desselben Art. 2 erfüllen.

(3) Für die Zwecke laut Abs. 1 und 2 erfolgt die Bewertung der Elemente laut Art. 2 Abs. 1 des D.P.Reg. vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L, ersetzt durch Art. 1 dieser Verordnung, ausschließlich mit Bezug auf das Nettovermögen und auf die betrieblichen Erträge, die aus dem Jahresabschluss 2009 hervorgehen, sowie auf die Anzahl der zum 31. Dezember 2009 genehmigten Bettenplätze.

(4) Sämtliche Betriebe müssen die für die Anpassung an die Bestimmungen dieser Verordnung erforderlichen Satzungsänderungen innerhalb von sechzig Tagen nach Inkrafttreten der Verordnung beschließen. Bei Nichterfüllung dieser Pflicht ernennt die gebietsmäßig zuständige Landesregierung - nach vorheriger Mahnung - einen Kommissar für Einzelmaßnahmen im Sinne des Art. 21 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7.

(5) Für die Zwecke laut Art. 2 Abs. 4 des D.P.Reg. vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L, ersetzt durch Art. 1 dieser Verordnung, werden nur die Haushaltsjahre ab 2010 berücksichtigt.